

Accu 60 Art. 8801
Accu 80 Art. 8803
Accu 100 Art. 8805

Accu 80 Art. 8824
Accu 100 Art. 8825

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe nożyce do przycinania brzegów trawnika /
akumulatorowe nożyce do ciecia krzewów

H Vevőtájékoztató

Akkumulátoros fűszegélynyíró / akkumulátoros bokornyíró

CZ Návod k použití

Akkumulátorové nůžky na okraje trávníku / akkumulátorové nůžky na keře

SK Návod na používanie

Akkumulátorové nožnice na okraje trávnika /
akkumulátorové nožnice na kry

GR Οδηγίες χρήσεως

Επαναφορτιζόμενα ψαλίδια γκαζόν /
Επαναφορτιζόμενα μπορντουροψαλίδια

RUS Инструкция по применению

Аккумуляторные газонные ножницы /
аккумуляторные кусторезы

SLO Navodila za uporabo

Akkumulatorske škarje za travo / akkumulatorske vrtno škarje

UA Інструкція з експлуатації

Акумуляторні газонні ножиці / акумуляторний кущоріз

HR Uputstva za upotrebu

Akkumulatorske škare za travu /
akkumulatorske škare za rezanje gmlja

Akumulátorové nůžky na okraje trávníků / akumulátorové nůžky na keře Gardena

Vítejte v zahradě GARDENA...



Toto je překlad originálního německého návodu k použití. Pečlivě prostudujte návod k použití a dodržujte pokyny, které jsou v něm uvedeny. Pomocí tohoto návodu se seznámíte s akumulátorovými nůžkami, se správným způsobem jejich používání a s bezpečnostními pokyny.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí akumulátorové nůžky používat děti a mladiství do 16 let ani osoby, které neprostudovaly tento návod k použití.

→ Tento návod k používání pečlivě uložte.

Obsah

1. Oblast použití akumulátorových nůžek na okraje trávníku ...	18
2. Pro vaši bezpečnost	18
3. Montáž	20
4. Uvedení do provozu	20
5. Obsluha	21
6. Odstavení z provozu	22
7. Údržba	22
8. Odstraňování poruch	23
9. Dostupné příslušenství	24
10. Technické údaje	24
11. Servis / záruka	25

1. Oblast použití akumulátorových nůžek na okraje trávníku

Použití nůžek na okraje trávníků

Akumulátorové nůžky na okraje trávníků GARDENA jsou určeny ke stříhání okrajů trávníků a menších travnatých ploch v soukromých zahradách.

Použití nůžek na keře

Akumulátorové nůžky na keře GARDENA jsou určeny ke stříhání jednotlivých keřů, křovin a popínavých rostlin v soukromých zahradách.

POZOR!
Nebezpečí úrazu!



Z důvodu prevence úrazů se akumulátorové nůžky s nožem pro nůžky na keře s výrobním číslem 5378 nesmějí používat ke stříhání trávníků a jejich okrajů.

2. Pro vaši bezpečnost

→ Dodržujte bezpečnostní pokyny vyznačené na akumulátorových nůžkách na okraje trávníku.



POZOR!
Před uvedením do provozu si přečtete návod k použití.



POZOR!
Nůž po vypnutí krátce dobíhá!



POZOR!
Chraňte před deštěm a vlhkostí.



POZOR!
Nedovolujte jiným osobám vstup do nebezpečné oblasti.

Uvedení do provozu

→ Před každým použitím akumulátorových nůžek na okraje trávníku proveďte jejich vizuální kontrolu.

→ Nevyřazujte z činnosti ochranné prvky.

Akumulátorové nůžky nepoužívejte, jsou-li poškozeny jeho ochranné prvky nebo jsou-li stříhací nože poškozeny nebo opotřebený.

Účel použití

→ Akumulátorové nůžky používejte výhradně pro účely stanovené v tomto návodu k používání.



POZOR!

Nebezpečí zranění osob a vzniku věcných škod!

→ Akumulátorové nůžky nesmí být používány ke stříhání živých plotů nebo k rozse-kávání materiálu za účelem kompostování.

Pracovní oděv

→ Nenoste volný oděv, šperky atd.
Mohly by být přístrojem zachyceny.

→ Noste rukavice, pevnou obuv a kalhoty k ochraně vašich nohou.

Pracoviště

Jste odpovědní za bezpečnost na pracovišti.

→ Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly žádné další osoby (zvláště děti) nebo zvířata.

Stříhaný materiál

→ Před zahájením práce zkontrolujte stříhaný materiál a odstraňte přítomné cizí předměty.

→ V průběhu práce dávejte pozor na případné cizí předměty.

→ Pokud byste během stříhání narazili na překážky, vyřadte přístroj z provozu uvolněním tlačítka spínače spouštění.

Obsluha



POZOR!

Nebezpečí úrazu nebo vzniku škod!

→ Akumulátorové nůžky nezapínejte během nastavování kloubového spoje.

→ Dodržujte bezpečnou vzdálenost nohou a rukou od nože, zejména, jsou-li akumulátorové nůžky v provozu!

→ Při zablokování řezacího nože ihned uveďte přístroj mimo provoz (uvolněte spouštěcí tlačítko) a předmět (silnou větev, cizí těleso...) odstraňte pomocí tupého nástroje. K odstranění nepoužívejte prsty, protože napnutý nůž by vám mohl způsobit závažná řezná poranění.

Nabíjení akumulátoru



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

→ Akumulátory nikdy nenabíjejte v blízkosti kyselin ani materiálů, které se mohou snadno vznítit.

Pro nabíjení baterie lze používat pouze originální nabíječku GARDENA. Při použití jiných nabíječek může dojít k poruchám akumulátorů nebo dokonce k požáru.

Nabíjecí kabel musí být pravidelně kontrolován z hlediska známek poškození a stárnutí (láma-vost) a smí být používán jen tehdy, pokud je v bezvadném stavu.

Baterie, které nedovolují nabíjení, nesmí být tímto nabíječem nabíjeny (nebezpečí požáru). Během nabíjení nesmí být akumulátorové nůžky uváděny do provozu.

Nabíjejte akumulátor pouze při okolní teplotě mezi 10 – 45 °C. Po velkém zatížení nechte akumulátor nejprve zchladnout.

Pracovní podmínky



NEBEZPEČÍ EXPLOZE!

→ Chraňte akumulátorové nůžky před horkem a ohněm.

Neodkládejte nůžky na topná tělesa a nevystavujte je po delší dobu intenzivnímu slunečnímu záření.

Akumulátorové nůžky používejte pouze při okolní teplotě od -10 °C do +45 °C.

Pracujte jen za dostatečné viditelnosti.

Dejte pozor při couvání, nebezpečí klopýtnutí!

→ Při práci dbejte na to, abyste vždy měli bezpečný a pevný postoj.

Přerušení práce

→ Akumulátorové nůžky nikdy nenechávejte ležet na pracovišti bez dozoru. Pokud chcete přerušit práci, uložte akumulátorové nůžky na bezpečném místě.

→ Pokud chcete přerušit práci a přemístit se na jiné pracoviště, bezpodmínečně přístroj vypněte do doby, než na toto pracoviště přejdete – uvolněte tlačítko spínače spouštění.

- Přístroj nepoužívejte za deště nebo v mokřem, vlhkém prostředí.
- Při přepravě akumulátorových nůžek nasadte na nože ochranný kryt.

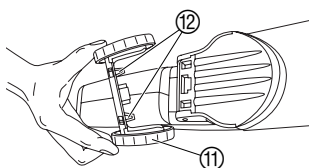
Skladování:

Akumulátorové nůžky se nesmí skladovat při teplotě vyšší než 35 °C nebo na přímém slunci. Akumulátorové nůžky neskladujte na místech se statickou elektřinou.

3. Montáž

Montáž a demontáž koleček:

Kolečka jsou součástí dodávky pouze u nůžek na okraje trávníků. (Možno doobjednat přes GARDENA Service).



Montáž koleček:

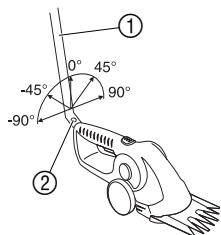
→ Kolečka ① zdola nasadte na akumulátorové nůžky tak, aby oba trny ② zapadly.

Demontáž koleček:

→ Obě kolečka na dolní straně akumulátorových nůžek ① stiskněte k sobě a vysuňte.

Montáž a demontáž teleskopické otočné násady:

Jako příslušenství lze zakoupit **teleskopickou otočnou násadu GARDENA s výrobním číslem 8806**, kterou lze namontovat do polohy od 90° do -90° s odstupňováním po 45°.



Montáž teleskopické otočné násady:

→ Otočnou násadu ① zasuňte pod požadovaným úhlem do držáku, aby byly západky ve správné poloze.

Demontáž teleskopické otočné násady:

→ Stiskněte odjišťovací tlačítko ② a otočnou násadu vysuňte.

Pokud je namontována otočná násada, je pojistka zapínání a spouštěcí tlačítko akumulátorových nůžek nefunkční.

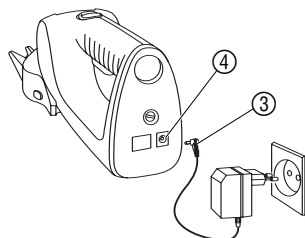
Montáž nožů viz 8. Odstraňování poruch „Výměna nožů“.

4. Uvedení do provozu

Nabíjení akumulátorů:

Před prvním použitím by měl být akumulátor zcela nabitý. Doba nabíjení (pro prázdný akumulátor): pro Accu 60 cca 5 hodin, pro Accu 80 cca 6 hodin, pro Accu 100 cca 7 hodin.

Lithium-iontový akumulátor lze dobít v jakémkoliv okamžiku stavu nabití a nabíjení je možné vždy přerušit, aniž by došlo k poškození akumulátoru (bez „paměťového efektu“).



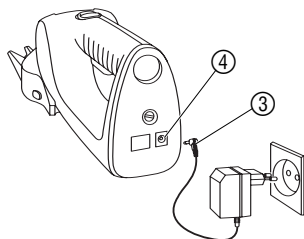
POZOR!

Přepětí poškozuje akumulátory a nabíječku.

→ **Dodržujte požadované napětí.**

1. Zasuňte kabel nabíječky ③ do zdířky pro konektor ④ akumulátorových nůžek.
2. Zapojte nabíječku do zásuvky.

Během nabíjení svítí zdířka pro konektor kabelu nabíječky ④ červeně. Akumulátor se nabíjí.



Jestliže již zdiřka pro konektor kabelu nabíječky ④ nesvítí červeně, je akumulátor zcela nabitý.

3. Nejprve vytáhněte kabel nabíječky ③ ze zdiřky pro konektor ④ a poté vytáhněte nabíječku ze zásuvky.

Jestliže výkon akumulátorových nůžek výrazně klesá, je nutně akumulátor dobít. Nepoužívejte nože až do úplného vybití akumulátoru.

Jestliže zdiřka pro konektor kabelu nabíječky během nabíjení červeně bliká, vyskytla se porucha (viz 8. Odstraňování poruch).

5. Obsluha

POZOR!
Nebezpečí řezného poranění!



Nebezpečí zranění hrozí, jestliže jsou odstraněny nebo vyřazeny bezpečnostní spínací prvky instalované na akumulátorových nůžkách (např. přivázáním některého tlačítka k držadlu), protože v tom případě se akumulátorové nůžky automaticky nevypínají.

→ Spínací prvky nikdy neodstraňujte ani nevyřazujte.

Neúmyslnému zapnutí akumulátorových nůžek GARDENA brání pojistka zapínání.

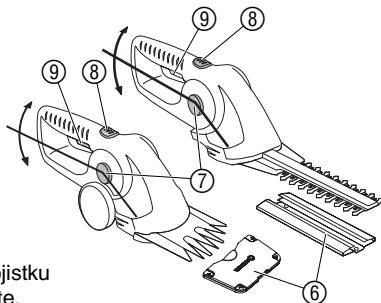
Stříhání trávniku nebo keřů:

1. **Nůžky na okraje trávníků:** Z plochy určené pro sekání odstraňte kameny a jiné předměty a z nožů sejměte ochranný kryt ⑥.

Nůžky na keře: Ochranný kryt ⑥ sejměte z nože.

2. **Ergonomie:** Stiskněte tlačítko pro nastavení kloubového spoje ⑦ a nastavte násadu do požadovaného úhlu.

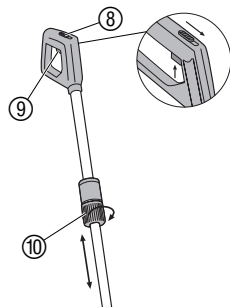
3. **Stříhání:** Pojistku zapínání ⑧ odjistěte posunutím dopředu a stiskněte spouštěcí tlačítko ⑨. Pojistku zapínání ⑧ opět uvolněte.



Stříhání trávy s teleskopickou otočnou násadou:

Teleskopickou otočnou násadu GARDENA s výrobním číslem **8806**, resp. akumulátorové nůžky lze montovat s odstupňováním po 45° (viz část 3. Montáž). Délku otočné násady lze plynule nastavit (v rozsahu 85-120 cm) podle tělesné výšky.

1. Namontujte teleskopickou otočnou násadu (viz část 3. Montáž).
2. Povolte seřizovací matici ⑩.
3. Nastavte požadovanou délku násady a seřizovací matici ⑩ opět utáhněte.
4. Pojistku zapínání ⑧ odjistěte posunutím dopředu a stiskněte spouštěcí tlačítko ⑨.
5. Pojistku zapínání ⑧ opět uvolněte.



6. Odstavení z provozu

**Skladování / Uložení
přes zimu:**

Místo uložení musí být chráněno před přístupem dětí.

1. Akumulátorové nůžky vyčistěte a nože namažte olejem (viz část „6. Údržba“).
2. Při ukládání nasadte na nože ochranný kryt.
3. Nabíjení akumulátorů (viz část 4. Uvedení do provozu).
4. Akumulátorové nůžky ukládejte na suchém místě chráněném před mrazem.

Likvidace:
(podle RL2002/96/EG)



Přístroj se nesmí dávat do běžného odpadu, je třeba jej odborně zlikvidovat.

→ **Důležité:** Přístroj zlikvidujte prostřednictvím místního střediska pro likvidaci.

**Odstranění
akumulátoru:**



Akumulátorové nůžky GARDENA obsahují lithium-iontové články, které nesmí být po uplynutí doby jejich životnosti vhozeny do běžného odpadu.

Důležité:

O odbornou likvidaci požádejte distributora spol. GARDENA nebo místní středisko pro likvidaci.

1. Nechte lithium-iontové články zcela vybit.
2. Zajistěte odbornou likvidaci lithium-iontových článků.

7. Údržba

POZOR!
Nebezpečí řezného
poranění!



Hrozí nebezpečí zranění stříhacím nožem.

→ **Provádíte-li na stroji údržbářské práce, neposunujte pojistku zapínání akumulátorových nůžek dopředu.**

POZOR!
Nebezpečí zranění
osob a vzniku
věcných škod!



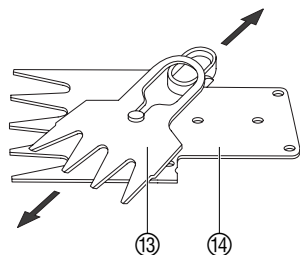
Nebezpečí úrazu osob a vzniku věcných škod hrozí, jsou-li akumulátorové nůžky čištěny pod tekoucí vodou (zvláště pod vysokým tlakem).

→ **Nůžky nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.**

**Broušení nožů nůžek na
okraje trávníků:**

Pro správné stříhání je nutné, aby byl nůž v nůžkách stále ostrý.

Zuby a ostřiny, které vznikly působením kamenů apod., je třeba vždy ihned srovnat.



1. Vyjměte stříhací nože (viz 8. Odstraňování poruch „Výměna nožů u nůžek na trávu“).
2. Oddělte horní ⑬ a spodní nůž ⑭.
3. Odstraňte zbytky trávy a nečistoty, které zůstaly mezi horním a spodním nožem.
4. Pomocí obtahovacího brousku naostřete stříhací nože.
5. Znovu namontujte stříhací nože (viz 8. Odstraňování poruch „Výměna nožů u nůžek na trávu“).

**Akumulátorové nůžky
očistěte a stříhací nože
ošetřete olejem:**

Aby se zvýšil výkon stříhání a prodloužila se životnost nůžek, je třeba akumulátorové nůžky před a po každém použití očistit a ošetřit olejem.

1. Akumulátorové nůžky očistěte (vlhkou tkaninou).
2. Na nůž naneste ošetřovací sprej **GARDENA s výrobním číslem 2366** nebo např. olej na šicí stroje.

8. Odstraňování poruch

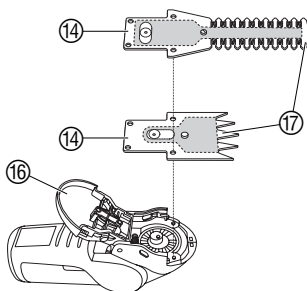
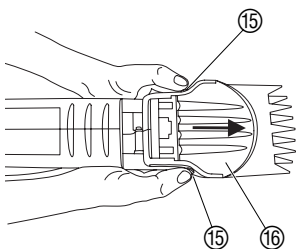
POZOR!
Nebezpečí řezného poranění!



Hrozí nebezpečí zranění stříhacím nožem.

→ **Odstraňujete-li poruchy, neposunujte pojistku zapínání akumulátorových nůžek dopředu.**

Výměna nožů:



Pokud akumulátorové nůžky ani po důkladném vyčištění nestříhají správně, jsou poškozené nože a je nutné je vyměnit.

Používejte pouze originální sady nožů GARDENA.

Sada nožů s ochranným krytem pro nůžky na trávníky	Accu 60/80	Č. výr. 2345
	Accu 100	Č. výr. 2346
Sada nožů s ochranným krytem pro nůžky na keře	Accu 80/100	Č. výr. 5378

1. Odmontujte kolečka (viz část 3. Montáž).
2. Obě aretační západky 15 stiskněte zároveň a vysuňte pojistku 16 co nejvíce dopředu.
3. Pojistku 16 odklopte a sadu nožů 17 vyjměte.
4. Vyčistěte převody a na ozubená kola naneste trochu tuku (vazelíny) neobsahujícího kyseliny.
5. Nasadte sadu nožů 17 a pojistku 16 zavřete.
6. Pojistku 16 zasuněte co nejvíce dozadu, aby obě aretační západky 15 opět zapadly do správné polohy.

Během nabíjení bliká zdička pro nabíjení červeně:

Při nabíjení se vyskytla porucha.

→ Odpojte a znovu zapojte kabel nabíječky.

Porucha se vynuluje.

Jestliže porucha nadále trvá, obraťte se na servisní oddělení GARDENA.

Akumulátory jsou vyměnitelné. Jestliže budete potřebovat nový akumulátor, obraťte se na servisní oddělení GARDENA.



V případě výskytu jiných poruch se spojte s pracovníky servisního oddělení GARDENA. Opravy smí být prováděny pouze v servisních pobočkách GARDENA nebo autorizovanými odborníky společnosti GARDENA.

9. Dodávané příslušenství

Teleskopická otočná násada	vhodná pro všechny druhy akumulátorových nůžek GARDENA	Č. výr. 8806
Sada nožů pro nůžky na trávnik	Accu 60 / Accu 80 (Šířka stříhu 8 cm)	Č. výr. 2345
Sada nožů pro nůžky na trávnik	Accu 100 (Šířka stříhu 10 cm)	Č. výr. 2346
Sada nožů pro nůžky na keře	Accu 80 / Accu 100	Č. výr. 5378
Kolečka	vhodná pro všechny druhy akumulátorových nůžek GARDENA	k dostání v servisním oddělení GARDENA.
Náhradní akumulátor	Pro Accu 60 / Accu 80 / Accu 100	k dostání v servisním oddělení GARDENA.

10. Technické údaje

	Akumulátorové nůžky na okraje trávníků			Akumulátorové nůžky na keře	
	Accu 60 Art. 8801	Accu 80 Art. 8803	Accu 100 Art. 8805	Accu 80 Art. 8824	Accu 100 Art. 8825
Akumulátor	à 3,6V=3,6V	à 3,6V=7,2V	à 3,6V=10,8V	à 3,6V=7,2V	à 3,6V=10,8V
Kapacita akumulátoru	1 lithium-iontový 1,1Ah	2 lithium-iontový 1,1Ah	3 lithium-iontový 1,1Ah	2 lithium-iontový 1,1Ah	3 lithium-iontový 1,1Ah
Doba nabíjení akumulátoru	cca 5 hod.	cca 6 hod.	cca 7 hod.	cca 6 hod.	cca 7 hod.
Nabíječka					
Napětí	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Jmenovitý výstupní proud	130 mA	130 mA	130 mA	130 mA	130 mA
Max. výstupní napětí	20 V (DC)	20 V (DC)	20 V (DC)	20 V (DC)	20 V (DC)
Doba chodu (při plně nabitém akum.)	cca 60 min.	cca 80 min.	cca 100 min.	cca 80 min.	cca 100 min.
Výkon stříhání	cca. 1100 m	cca. 1400 m	cca. 1500 m		
Nože	8 cm stříh. šířka	8 cm stříh. šířka	10 cm stříh. šířka	20 cm stříh. šířka	20 cm stříh. šířka
Hmotnost	cca 850 g	cca 900 g	cca 950 g	cca 1000 g	cca 1050 g
Hodnoty vztahované k místu práce					
Emisní hodnota hluku $L_{pA}^{1)}$	78 dB (A)	78 dB (A)	82 dB (A)		
Výkonová úroveň hluku $L_{WA}^{2)}$			naměřeno: zaručeno:	77 dB (A) 79 dB (A)	73 dB (A) 79 dB (A)
Vibrace ruky a ramena $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 ms ⁻²	< 2,5 ms ⁻²	< 2,5 ms ⁻²	< 2,5 ms ⁻²	< 2,5 ms ⁻²

Způsob měření podle: 1) prEN 50260-1 2) RL 2000/14/EG

11. Servis / záruka

Záruka

V případě uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma.

GARDENA poskytuje na tento výrobek 2 roky záruky (ode dne prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou zaslaného přístroje podle naší volby, jsou-li zaručeny následující podmínky:


- S přístrojem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k používání.
- Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou.
- Záruka se nevztahuje na nože.

Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci.

V případě uplatnění záruky pošlete prosím vyplaceně vadný přístroj s kopií prodejního dokladu a s popisem závady na adresu servisu uvedenou na zadní straně.

Po provedení opravy vám přístroj zdarma pošleme zpět.

PL <i>Odpowiedzialność za produkt</i>	Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.
H <i>Termékfelelősség</i>	Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.
CZ <i>Ručení za výrobek</i>	Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.
SK <i>Zodpovednosť za vady výrobku</i>	Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.
GR <i>Προϊόνευθύνη</i>	Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημία που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.
RUS <i>Ответственность за продукцию</i>	Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неуполномоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям. Относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.
SLO <i>Jamstvo za proizvode</i>	Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.
A <i>Відповідальність за виріб</i>	Ми звертаємо особливу увагу на те, що згідно з законом про відповідальність за вироби ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені нашими пристроями, якщо вони сталися внаслідок неналежного ремонту або заміни деталей, що не є оригінальними деталями фірми GARDENA або деталями, які ми дозволяємо використовувати, а також внаслідок ремонту, що виконувався іншою службою, а не сервісною службою GARDENA або авторизованим спеціалістом. Ці умови поширюються на додаткові деталі та запасні частини.
HR <i>Odgovornost za proizvod</i>	Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izved

<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisani GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Opis urządzenia: Akumulatorowe nożyce do cięcia brzegów trawników / akumulatorowe nożyce do podcinania krzewów</p> <p>A készülék megnevezése: Akkumulátoros fűszégyényírók / akkumulátoros cserjényíró</p> <p>Označení přístroje: Akumulatorové nožky na okraje trávníku / akumulatorové nožky na keře</p> <p>Označenje zariadení: Akumulatorové nožnice na okraje trávnika / akumulatorové nožnice na kry</p> <p>Περιγραφή του μηχανήματος: Επαναφορτιζόμενα ψαλίδια γκαζόν / Επαναφορτιζόμενα σπιρτοκουρπιάλια</p> <p>Название устройства: Аккумуляторные газонные ножницы / аккумуляторные кустовые ножницы</p> <p>Oznaka naprave: Aakumulatorske škarje za travu / akumulatorske vrtnе škarje</p> <p>Опис приладів: Акумуляторні газонні ножиці / акумуляторні кущорізи</p> <p>Oznaka uređaja: Akumulatorske škare za travu / akumulatorske škare za rezanje grmlja</p>																											
<p>H EU azonosság nyilatkozat</p> <p>Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termék megfelel az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termék specifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>Nr art.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipusok:</td> <td>Cikkszám:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Š.výr:</td> <td>8801</td> </tr> <tr> <td>Тур:</td> <td>Туровé č.:</td> <td>8803</td> </tr> <tr> <td>Τύπος:</td> <td>Κωδ. Νο.:</td> <td>8805</td> </tr> <tr> <td>Тип:</td> <td>Art. №:</td> <td>8824</td> </tr> <tr> <td>Tip:</td> <td>Št. art.:</td> <td>8825</td> </tr> <tr> <td>Типи:</td> <td>Art.№:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipovi:</td> <td>Br. art.:</td> <td></td> </tr> </table>	Typ:	Nr art.:		Tipusok:	Cikkszám:		Typ:	Š.výr:	8801	Тур:	Туровé č.:	8803	Τύπος:	Κωδ. Νο.:	8805	Тип:	Art. №:	8824	Tip:	Št. art.:	8825	Типи:	Art.№:		Tipovi:	Br. art.:	
Typ:	Nr art.:																											
Tipusok:	Cikkszám:																											
Typ:	Š.výr:	8801																										
Тур:	Туровé č.:	8803																										
Τύπος:	Κωδ. Νο.:	8805																										
Тип:	Art. №:	8824																										
Tip:	Št. art.:	8825																										
Типи:	Art.№:																											
Tipovi:	Br. art.:																											
<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrniciích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	<p>Dyrektyvy UE: 98 /37 /EC ; 1998 2006 /42 /EC ; 2006 2004 /108 /EC</p> <p>Směrnice EU: 2006 /95 /EC*</p> <p>Smernice Európskej únie: 93 /68 /EC</p> <p>Προδιαγραφές EK: Ladowarka*, Akkutöltő*, Nabiječka*, Nabijačka*, Φορτιστής μπαταρίας*, Зарядное устройство*, Polnilnik*, Зарядный пристрій*, Uređaj za punjenje (punjač)*.</p> <p>Директиви ЕС: 2000 /14 /EC</p> <p>Smernice EU: 2000 /14 /EC</p> <p>Директива ЄС: 2000 /14 /EC</p> <p>Odredbe EU-e: 2000 /14 /EC</p> <p>Art. 8824 /8825</p>																											
<p>SK Vyhlásenie o zho de pre Európsku úniu</p> <p>Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Poziom ciśnienia akustycznego: zmierzony / gwarantowany mért / garantált</p> <p>Zajszínt: mért / garanted / zaručené</p> <p>Hodnota emisje hluku: naměřeno / zaručená</p> <p>Hodnota hlukových emisí: meraná / garantovaná</p> <p>Στάθμη ακουστικής πίεσης: μετρήθεια / διασφαλισμένη</p> <p>Эмиссионное значение: Измерено / гарантировано</p> <p>Vrednost emisije hrupa: izmerjeno / zagotovljeno</p> <p>Рівень шуму: становить / гарантується</p> <p>Vrijednost emisije buke: izmjerena / zajamčena</p> <p>Art. 8824 77 dB (A) / 79 dB (A)</p> <p>Art. 8825 73 dB (A) / 79 dB (A)</p>																											
<p>GR Πιστοποιητικό συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm, πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: 2006</p> <p>CE bejegyzés kelte: 2006</p> <p>Rok přidělení značky CE: 2006</p> <p>Rok instalácie značky CE: 2006</p> <p>Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: 2006</p> <p>Год разрешения маркировки знаком CE: 2006</p> <p>Leto pamestitve oznake CE: 2006</p> <p>Рік застосування позначення CE: 2006</p> <p>Godina stavljanja CE-oznake: 2006</p>																											
<p>RUS Свидетельство о соответствии ЕС</p> <p>Мы, нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несогласованном с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.</p>	<p></p> <p>Peter Lameli</p> <p>Ulm, 01.07.2006r.</p> <p>Ulm, 01.07.2006</p> <p>V Ulmu, dne 01.07.2006</p> <p>Ulm, 01.07.2006</p> <p>Ulm, 01.07.2006</p> <p>Ульм, 01.07.2006</p> <p>Ulm, 01.07.2006</p> <p>Ulm, 01.07.2006</p> <p>Ulm, 01.07.2006</p> <p>Ulm, 01.07.2006</p> <p>Kierownictwo Techniczne</p> <p>Műszaki igazgató</p> <p>Technický ředitel</p> <p>Vedúci technického oddelenia</p> <p>Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος</p> <p>Техническое руководство</p> <p>Vodja tehničnega oddelka</p> <p>Петер Ламелі</p> <p>Voditeľ technického oddela</p>																											
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>																												
<p>A Заява про відповідність нормам ЄС</p> <p>Постанова про верстатки (9. GSGVO) / Закон про електромагнітну сумісність (EMVG) / директива про пристрої низької напруги Підприємство GARDENA GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, яке підписалося нижче, підтверджує, що вказані далі прилади наданої нами конструкції задовольняють вимогам відповідних директив ЄС, європейських стандартів з безпеки та спеціальних стандартів з продукції. При внесенні в прилад неузгоджених з нами змін ця заява втрачає чинність.</p>																												
<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU</p> <p>Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>																												

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia,
338 – Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 2275 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b/ PL 3
FI-00581 HELSINKI

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 6620 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 540 99 57
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bächenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ALTESTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
uprr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

8801-29.960.03/0408

© GARDENA 2016
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com